

Inhalt / Table des matières

Geleitwort <i>Oberbürgermeister Heinz Fenrich</i>	7
Avant-propos, <i>Heinz Fenrich, maire de Karlsruhe</i>	9
Auszugsweiser Stammbaum der Familien	
Heimberger, Niedermann und Straus.....	12
Extrait de l'arbre généalogique des familles	
Heimberger, Niedermann et Straus.....	12
Einführung	15
Herkunft der Familien Heimberger, Straus und Niedermann	15
Die Oktoberdeportation.....	17
Lagersystem in Frankreich	19
Die internierten Deportierten unter dem Vichy-Regime	22
Hilfe und Unterstützung von außen für die Lagerinsassen.....	25
Die Deportationen in die Vernichtungslager	27
Zur Edition der Briefe und Dokumente	30
Introduction	33
Origine des familles Heimberger, Straus et Niedermann	33
Les déportations d'octobre	35
Le système des camps en France.....	37
Les déportés internés sous le régime de Vichy.....	40
Aide et soutien de l'extérieur aux internés.....	43
Les déportations vers les camps d'extermination.....	45
L'édition de la correspondance et des documents	48
Karten / Cartes géographiques	52

Briefe der Familien Heimberger, Niedermann und Straus aus den Lagern Gurs, Rivesaltes und Noé, 1940–1943	
Briefe und Dokumente	55
Faksimiles / Facsimiles.....	209
Lettres des familles Heimberger, Niedermann et Straus internées à Gurs, Rivesaltes et Noé, 1940–1943	
Lettres et documents.....	249
PAUL NIEDERMANN	
Lebensweg eines badischen Juden	403
Eine jüdische Kindheit in Nazideutschland	405
Deportation	414
Internierung in den französischen Lagern	417
Die OSE-Aktion	431
Die Odyssee.....	440
Ein Leben aufbauen.....	459
Bezeugen und Überliefern.....	463
PAUL NIEDERMANN	
Itinéraire d'un Juif du Pays de Bade	469
Une enfance juive en Allemagne nazie	471
Déporté vers la France.....	479
Interné dans les camps français	482
Sauvé par l'OSE	493
L'odyssée	501
Construire sa vie	517
Témoigner et transmettre.....	521
KATHEL HOUZÉ	
Das Maison d'Izieu, Gedenkstätte für die ermordeten jüdischen Kinder	527
Maison d'Izieu, mémorial des enfants juifs exterminés.....	529
Abkürzungsverzeichnis	530
Glossar (der Pfeil ↘ verweist auf die Begriffe im Glossar)	531
Glossaire (la flèche ↘ renvoie aux termes dans le glossaire).....	538